

A
T
L
A
S

C
A
M
P
E
S
I
N
O



A
T
L
A
S

C
A
M
P
E
S
I
N
O

A
T
L
A
S

C
A
M
P
E
S
I
N
O

EJECUCIÓN RESIDENCIA
DANILO PETROVICH

FOTOGRAFÍA
GASTÓN LUNA

MUSEO CAMPESINO EN MOVIMIENTO
ASOCIACIÓN DE CANTORES A LO DIVINO DE LA COMUNA DE SAN PEDRO DE MELIPILLA

ATLAS: UNA INVITACIÓN AL CANTO

*Vengan a cantar
pájaros que oímos como viajeros ebrios
despertados por campanas desconocidas
en un pueblo donde en vano buscamos el alero familiar,
el nido, porque nos desconoce el cielo que envejece y no
quedan abuelas que nos cuenten la historia del cuento de
la infancia.*

FLORIDOR PÉREZ

La religiosidad popular es una de las manifestaciones más claras del sincretismo cultural resultante del proceso de mestizaje entre los pueblos indígenas, los conquistadores occidentales y los descendientes de ambos. Esta religiosidad se ha ido construyendo y configurando a lo largo de cinco siglos, marcada por distintos elementos particulares que han generado múltiples y muy significativas formas de culto y devoción religioso-popular de la vida campesina y rural, donde destacan sus festividades y el complejo y diverso espacio sonoro y musical que éstas constituyen.

La religiosidad pensada desde lo popular y lo ritual no debe entenderse solamente como un cristianismo institucionalizado, sino como una experiencia abierta a un conjunto de elementos que se mueven entre lo "profano" y lo "sagrado", indistintamente, refiriéndose en muchos casos a las formas tradicionales del trabajo y la vida social, familiar y doméstica campesina.

El canto a lo poeta es una de sus expresiones más singulares y reconocibles como herencia cultural que se ha transmitido y reproducido a través de varios siglos. Son muchas las generaciones de cantores que han permitido que esta experiencia aún se encuentre vigente en un amplio territorio, configurando así un extenso y heterogéneo mapa de fiestas, música, poesía y cultores que la practican.

La Comuna de San Pedro de Melipilla, así como los territorios aledaños (Litueche, Navidad, Convento, Melipilla, Chocalán, Alhué, Las Cabras, por solo decir algunos), han sido el escenario histórico en donde

se ha desarrollado esta tradición de manera ininterrumpida desde hace cientos de años (esto se puede confirmar acudiendo a diversas y antiguas crónicas donde se mencionan algunos parajes de esta área), convirtiéndose, de alguna manera, en uno de los núcleos principales del canto a lo divino y a lo humano del Valle Central del país, con muchos cultores, fiestas y entonaciones (melodías) particulares, que nos permiten considerar una identidad cultural común para esta área en particular, por supuesto, teniendo en cuenta las “micro-identidades” que coexisten dentro de ella.

Este proyecto, que toma la forma de un libro de fotografías, tres discos de audio y ocho episodios de podcast, intenta permitir la reunión de un conjunto de sentidos: la vista, el oído, la voz, el andar, el paisaje, la fiesta, la reunión de los hombres y las mujeres, los hogares. Este atlas campesino busca transitar, cruzar caminos y reunir miradas.

Durante tres meses a finales del año 2018 y comienzos del 2019, recorrimos distintos sectores de la comuna en el marco del programa de Residencias de Arte Colaborativo del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. El trabajo de esta residencia¹ se definió desde un comienzo en conjunto con los integrantes de la Asociación de Canto a lo Divino de San Pedro de Melipilla, y el acuerdo consistió en realizar un libro sobre la comunidad asociado a su experiencia como cantores y poetas. También, sumamos a esta publicación, un conjunto de registros de audio que ya se estaban grabando en esos momentos por parte del Departamento de Patrimonio Cultural de la Región Metropolitana a cargo de Francisco Cooper. En relación a ello, nosotros nos comprometimos a realizar una serie complementaria de registros de audio con los cantores que quedaran pendientes de la primera etapa de grabaciones. El fruto de esta colaboración, son tres discos de canto a lo poeta que acompañan esta publicación, con la participación de veinticuatro cantores de la comuna.

Durante los intensos tres meses que duró la etapa de terreno del proyecto, conversamos, realizamos fotografías, grabamos videos, recorrimos muchos sectores, fuimos a algunas vigiliadas de canto, y con todo, definimos algunos temas y realizamos una serie de ocho programas de radio o podcasts que complementan el libro y los discos.² En estos programas, dialogamos con distintos habitantes de la comuna sobre la tradición del canto, la vida campesina de los antiguos, recordamos

1 Se llama así porque quienes asumen esta responsabilidad tienen la obligación de residir en la comuna durante los meses de trabajo.

2 Se pueden escuchar en <https://soundcloud.com/mucam/sets/temporada-2-de-radio-mucam>

algunos cantores ya fallecidos, reflexionamos sobre las fiestas, el fútbol amateur, la educación, el feminismo visto desde la ruralidad y la adolescencia, la contaminación ligada a las grandes empresas agropecuarias, entre otros temas.

El relato visual que presentamos en este libro toma la forma de un atlas del contexto que define al canto. La secuencia de fotografías en orden progresivo, nos traslada por distintos lugares de la comuna: al comienzo vemos el espacio productivo y la omnipresencia del monocultivo de la frutilla, luego aparecen las viejas casas de adobe que son el antiguo espacio doméstico donde se habitaba y celebraba. Avanzamos hacia el espacio festivo, la Iglesia de Loyca, lugar donde se realiza una de las vigiliadas más concurridas del país. Año tras año, el primer sábado de enero, alrededor de cien cantores y cantoras viajan hasta allí para honrar la imagen del Niño Dios. Vienen de muchos lados: Acuelo, Pirque, Las Cabras, Santiago, Palmilla, Región del Maule, Aconcagua, entre otros. A medida que van llegando, se les recibe con alegría y un buen plato de comida, a los que se quedan hasta la mañana, y han pasado toda la noche cantando, se les da desayuno. Los espacios contemporáneos de la ruralidad también se componen de agroindustria, caminos pavimentados plagados de camiones, planteles de producción ganadera, torres de alta tensión: la contaminación se esparce por todos lados. Quisimos retratar estos nuevos paisajes para mostrar el contrapunto con las formas de vida tradicionales con las que se tiende a identificar el mundo campesino. Hacia el final del libro, aparece la Agrupación de Cantores con motivo de una convivencia que realizamos para conocernos y reafirmar nuestro compromiso en realizar esta obra. Por último, seleccionamos una serie de fotografías que reflejan algunos encuentros, la mayoría fortuitos, con distintos “vivientes”, personas que nos cruzamos en los caminos interiores, con quienes a veces solamente intercambiamos un par de palabras, les preguntamos por alguna dirección o lugar. Ellos fueron apareciendo delante del lente y ahora nos ayudan a representar este espacio geográfico, social y cultural que es la comuna de San Pedro de Melipilla.

Esperamos que esta publicación, los discos que la acompañan y los episodios de podcast que se pueden escuchar a través de internet, sirvan para dar un contexto general al canto. Las palabras enunciadas, los testimonios, las imágenes, muestran a personas esforzadas que luchan incansablemente por defender sus tradiciones y su devoción. Nosotros consideramos, al igual que ellos, que éstas son el núcleo central de la vida social y cultural de la comuna.









Fue hacia fines de los años '50 del siglo XX que Juan Tapia Tapia se decidió a cultivar la frutilla. La primera plantación, de la especie más conocida como frutilla chilena, que es de color blanco, la hizo en El Prado, en una superficie de una hectárea. Dice este pionero que los lugareños pasaban por el camino orillando su predio, le miraban con desconfianza y le aconsejaban desarrollar otros cultivos: –¡Oye Juan, siembra papas, siembra porotos, siembra zapallos!, cuenta que le decían. –Esa siembra será pa’ ustedes, yo estoy trabajando la frutilla–, les respondía Don Juan, acotando que –cuando iba pa’ San Antonio, después me decían, ya que te fue bien cómprate una botellita de vino. –Claro, por la ayuda que me habían prestado ustedes, les decía yo–, era la respuesta irónica que el flamante frutillero les daba.

Extracto del capítulo “Oro Rojo” del libro “San Pedro de Melipilla. 7 vidas de campo” de Hernán Bustos.





















Empezamos la fiesta con muy poquitita gente, empezamos con nueve cantores, al otro año se juntaron dieciocho. De ahí llegaron más, cincuenta, sesenta cantores, y hoy en día, ciento ocho, ciento diez cantores. Todos los años, bien atendido. A la gente que llega, a todos, se les sirve cazuela, té, vino, bebida. Como desde el año '88 se hace la fiesta en la Iglesia de Loyca, antes no se hacía. Empezamos como el '85, '86. Todos los años se ha hecho, pero año a año va creciendo, todos los años hay más cantores. Cantores de Curicó, de Coyhaique, de Los Andes, de La Ligua, Casablanca, Santo Domingo, Pichilemu, Santa Cruz, de todas partes. Se fueron todos muy agradecidos, los atendí hasta que se fueron todos, después del desayuno. La misa empieza a las 8 de la tarde, terminó la misa, dirigimos los cantores a cada altar, este año teníamos cuatro altares, y se hicieron chicos... Trabajamos varios, porque para recolectar, para darle alimento a doscientas personas, ciento y tanto cantores, más todo el público, tenerles vino, bebida, aguardiente... Unos recolectan, el sector da: carne, cebolla, papas, unos dan pisco, otros aguardiente, otros plata y así se hace la cosa aquí, alcanza y sobra para todos. El plato es el estofado grande, cebolla, papa y una buena presa, ensalada a la chilena, lechuga, de todo. El que quiere tomar té, hay té, el que quiere tomar vino hay vino, el que quiere bebida, bebida.

Ese es el modo de cantar aquí en la tierra, ha crecido mucho el canto a lo divino, como en ninguna parte.

Juan Nuñez, cantor a lo divino.
Martes 5 de febrero 2019, Loyca.













Yo de chica, tengo recuerdos... siete, ocho años, caminábamos y de a caballo, con la señora que me crió a mi, que era la madrastra de mi papá, por lo menos unos 30 kilómetros, 36 kilómetros de casa. Y eso significaba, irse a las 4:00, 5:00 de la mañana, estar todo el día por una iglesia de Quincanque, de una pariente lejano de ella, de una pariente primo de segundo grado de ella que vivía a treinta y tantos kilómetros de mi casa. Por lo tanto, ellos se juntaban una vez al año. Y a mi me sacaban 4:00, 5:00 de la mañana. Recuerdo que nos íbamos a caballo, el papá nos iba a dejar hasta un alto del cerro allá, a una parte, de ahí nos descolgábamos nosotros para llegar a las 7:00, rayando el sol a la casa donde íbamos, la familia Álvarez era. Y era una huella. La tía, ella usaba montura a pierna cruzada, de las antiguas, y era viejita. Cuando ella murió tenía 105 años en un carnet, y yo 10 años. Y a uno la llevaban tapadita con el poncho no más y arriba de la pierna de ella, porque ella montaba con la montura de lado. Todo era por devoción, entonces ellas quedaban de un año pa otro año. Por ejemplo, la comadre o la parienta le decía, ya comadre vuelta pal próximo 30 de agosto, vamos a celebrar las Rosas porque van a ser las primeras comuniones y entonces uno ya no necesitaba el teléfono y era así, tenía que ser así, porque tu lo habiai invitado para esa fecha, excepto que hubiera algún cambio, algún fallecido... no había teléfono, no había micro hacia allá. Lo que yo recuerdo es eso, las décimas en mi infancia, porque ellos estaban cantándole, había un altar y uno tenía que estar calladita porque era niño chico.

Sandra Silva, dirigente social.
Jueves 10 de enero 2019, Quilamuta.











VERSOS A LO DIVINO
Y A LO HUMANO

POR SALUDO

Antonella Díaz

Primero voy a empezar
en el nombre de Dios padre
Dios te salve reina y madre
sin pecado original.

Así se empieza a rezar
pidiéndole a Dios perdón
con la más santa oración
que tenga en el pensamiento
y rezo los mandamientos
al pie de un verde limón.

Después voy a encomendarme
al Dios todopoderoso
que nació un día con gozo
del vientre de nuestra madre.
Me queda para salvarme
el que doy Ave María
y así digo la doctrina
con la mayor devoción
rezando de corazón
donde el agua no corría.

Cinco son los mandamientos
de la santa madre iglesia
y diez los que con nobleza
reza el Viejo Testamento.
También hay los sacramentos
que ayudan la salvación
y la santa extrema unción
que alivia la enfermedad
ya que con toda verdad
entregué mi corazón.

Obras de misericordia
que son siete corporales
y siete espirituales
que las guardo en mi memoria.
Dice la sagrada historia
de aquel divino mesías
padeció crueles agonías
siendo grande su dolor
por salvar al pecador
a quien no lo merecía.

POR LOS PROFETAS

Prudencio Vargas

Saturno con *Equilón*
fueron *creció* los astros
y no dejaron ni rastro
ni seña de *pueblaciòn*.
Mucha fue la introducción
de que *Iginio* les nombró
lo que *Elías* habló
en el Viejo Testamento
por eso se nombran esto
de ahí, Salomón y Job.

Los tres barquillos del mundo
con timbre fueron empleado
que se habían *acongelao*
en un silencio profundo.
En él daban de *noturno*
porfían con tres *gramaco*
desean que han sido gramático
y han sido *felenizado*
por eso, que se han nombrado
Domingo, Ramón, *Tiasco*.

Y cinco astros de estos reinos
los tenían para resguardo
por ver si pasaba algo
de lo antiguo a lo moderno.
El *aimo* de este reino
dicen que ha sido *monarco*
lo hacían por el arco
y estando en el *torritorio*
ella había tres astros moros
Júpiter, Saturno y *Taco*.

Lo propio que era diamante
fue uno de los condenados
se hallaba tan resguardo
y en aquel juego *prostante*.
Nada más por su *samblante*
que a los infiernos calló
a los ríos permitió
de que pasaran por él
al último vino a hacer
José, Ramón y Jacob.

San Pedro de mucha fama
otra vez de nuevo quiero
pintar su lindo retrato
como Dios pintó al lucero.
Con alegría y anhelo
yo le doy la despedida
los cantores de hoy en día
me tienen a media muerte
no sería más mi suerte
para cantar mis poesía.

POR PADECIMIENTO

Juan Castro

El hijo del padre eterno
del mesida prometido
fue azotado y escupido
por librarnos del infierno.
Herodes en su gobierno
por sentencia le amenaza
matarlo es su esperanza
con una cruel rebeldia
para enclavarlo tenía
macho, martillo y tenaza.

De la casa de Pilato
lo sacaron sentenciado
y a morir crucificado
gritaba aquel pueblo ingrato.
Caifás y Herodes de inmediato
gritaban que muera Jesús
el rey que nos dió la luz
lo trataron de hechicero
y trajeron tres carpintero
y a *chapar* ahora la cruz.

Jesús condenado a muerte
no tiene quien lo consuele
y su *maire* se conduele
y llora por su hijo inocente.
Verónica también siente
cuando lo vió en la cruz
en el calvario hay una luz
que brilla como un encanto
y trajeron con ataranto
cordeles para atar a Jesús.

Enemigos y contrarios
bofetearlo era un gusto
y lo llevaron a aquel punto
que se llamaba calvario.
Las tres Marías llegaron
llorando sin esperanza
Jesús para el calvario avanza
para ser crucificado
y prepararon los tres clavos
escalera, espada y lanza.

Al fin, Jesús hijo de Dios
murió en el leño sangriento
y al dar el último aliento
toda la tierra tembló.
El mundo se oscureció
el sol perdió su luz pura
el brillo perdió la luna
y las estrellas palpitaron
y los muertos se levantaron
vivos de la sepultura.

POR MOISÉS

José Jeria

Con *Sefera* se casó
para cubrir el rebaño
y de modo muy extraño
mi Dios se les presentó.
Con dulzura los llamó
por esta primera vez
los mandó con arte y fe
a donde el monarca ingrato
obedeció este mandato
marchó con gusto, *Moisé*.

Al palacio en comisión
fue sin demorarse nada
tan solo dar su embajada
se presentó faraón.
Junto con su hermano Aarón
oyó lo que Dios decía
viendo quien obedecía
que el gran siervo *Solil*
con más de doscientos mil
salió parejito un día.

Le preguntó que poder
tiene aquel quien te mandó
y Moisés le respondió:
el que a ti te ha dado el ser.
Yo no te puedo creer
mientras no *veinga* en seguida
entonces te creería
que me viniera decir
'*taba* dejar de salir
de esta tierra prometida.

El mismo Dios permitió
que se convirtiera en rey
y estableciendo esa ley
y a Israel lo premió.
Desde entonces lo trató
mas cruelmente aquí diré
disputando por la fe
sus quejas al cielo dan
al país de Canaán
se marchó el pueblo con fe.

Al fin aquel justo varón
con un poder omnipotente
mostró milagrosamente
las varas en esa ocasión.
Con una gran procesión
dejaron hecho virtud
marcharon con prontitud
a lo que todo decreta
que libertar aquel profeta
a Israel con su virtud.

POR REFLEXIÓN

Remigio Cerda

Me puse a pensar un día
que hará el mundo sin Dios
que castigo tan atroz
para la humanidad sería.
Medita todas las crías
la existencia de esta cruz
no estuviera el buen Jesús
que perdona al penitente
yo le pregunto a la gente
que hará este mundo sin luz.

De mi recóndito pecho
saco fuerza para pensar
cuánto nos va a perdonar
mi buen solidario *Jecho*.
Por eso vengo desecho
pensando en mi tierra ufana
tanta maldad que se hilvana
en estas últimas horas
por eso en la iglesia llora
sin baraja una campana.

Como si Dios no existiera
la maldad sigue vigente
devorando continente
por toda la tierra entera.
Ultrajando mil banderas
pobre tierra americana
tu herida sangra y no sana
la injusticia sigue viva
y la pregunta es esquivar
¿qué hará una oveja sin lana?

Por eso dejen el vicio
el que acarrea maldad
aférrense a la verdad
la que no quiere ejercicio.
Alejen el mal oficio
quien te aleja de esta cruz
si Dios te ha dado la luz
para que veas lo bueno
si no beberás veneno
en un mundo sin Jesús.

Por fin en el paredón
podría un alma afligida
arrepentirse este día
para buscar el perdón.
En la última ocasión
que tenemos en la vida
toda culpa envanecida
ha de rendirse a tus plantas
a esperar tu mano santa
que se apiade en tu agonía.

SALUDO A LA VIRGEN

Francisco González

Buenas noches Virgen pura
yo te vengo a saludar
en este lindo altar
donde todo es hermosura.
A mi Dios de las alturas
también le pido perdón
yo le hago salutación
en este altar tan reluciente
y en el nombre de los presentes
buenas noches nos dé Dios.

Saludo al altar bendito
y aquí estoy en su presencia
saludo con reverencia
a mi señor Jesucristo.
A todo que hay presente
los saludo con fervor
saludo a la hermosa flor
ahora que estoy aquí
y entre rosa y alelí
buenas noches nos dé Dios.

Hoy la vengo a saludar
a ti precioso altar
y a la luz de las estrellas
vengo a cantar este verso.
Feliz en verdad me siento
por cantarle con mi voz
hasta aquí he llegado yo
con gusto y muy feliz
y aquí les voy decir
buenas noches nos dé Dios.

Hoy la vengo a saludar
Virgen sagrada y bendita
delante de esta grutita
y de este precioso altar.
Hasta aquí puedo llegar
porque Dios me lo ordenó
él fue quien me dio este don
para poderle cantar
y les digo al comenzar
buenas noches nos dé Dios.

Al fin doy la despedida
cogollo de malva fina
de esta tierra san pedrina
hoy mi verso llega al cielo.
Que a ti tu santo velo
estén tan sobre tu hijo
como Cristo nos bendijo
bendícete tu también
será amparo y el sostén
de mi Chile, Jesucristo.

POR SAN CAYETANO

Jorge Araya

Saludo a San Cayetano
siervo querido de Dios
te saludo con mi voz
y a todo el mundo cristiano.
A todos los llamé hermano
porque su padre era Cristo
en su quehacer infinito
el despreció su riqueza
dame fuerza y fortaleza
San Cayetano bendito.

Saludo a tu sacrificio
emperador de la gloria
se eternizó tu memoria
por tus sanos ejercicios.
Tu apartaste el maleficio
y a las almas das limpieza
en tu sacro santa empresa
donaste todos tus bienes
por eso el mundo hoy te tiene
defensor de la pobreza.

Ayudas al campesino
desde el año mil *quiniento*
tu historia tiene el acento
de tu inefable destino.
Hoy recorre los caminos
en la mente de los hombres
ni un crítico se me asombre
que esta es la verdad, mi modo
que este santo lo dio todo
por defender a los pobres.

Dios le entregó muchos dotes
por su entrega al cielo amado
después que se hizo abogado
quiso ser el sacerdote.
Su siembra dió muchos brotes
su fe no tuvo baja
siempre apartó las malezas
de las almas de los hombres
defendiendo a los más pobres
despreciaste tus riquezas.

Por fin Santo milagroso
cogollo de verde peumo
das salud a los enfermos
y a los sin calma reposo.
En invierno sé reboso
agua fresca en verano
soy la fuerza de tus manos
y la fe en tu corazón
también dale a mi nación
la creencia a mis hermanos.

POR NACIMIENTO

Miguel Viera

Estaba la Virgen María
en los últimos momentos
del gran acontecimiento
que ese día ocurriría.
José rezaba y pedía
que todo saliera bien
le acompañaban también
una cabra y una oveja
el buey y una mula vieja
en el portal de Belén.

Cuando una preciosa estrella
en Belén se detenía
en *maire* se convertía
la más virginal doncella.
Nació en noche fría y bella
el señor de los señores
para cantar los ore
están aguardando afuera
y mientras dura la espera
hacen fuego los pastores.

Desde la altura se oía
el canto de querubines
si el gallo cantó maitines
aleteando de alegría.
Sobre un pañal el mesías
limpio y blanco como armiño
expresando su cariño
estaban todos contentos
y el buey le echaba el aliento
para calentar al niño.

Con un fervor sin igual
van llegando las visitas
que han acudido a la cita
en el humilde portal.
Dan gracias al eternal
por sus inmensos favores
y sus plegarias *mejores*
son para el niño Manuel
el más hermoso clavel
que ha nacido entre las flores.

En alegre despedida
con alegría y halago
pastores y reyes magos
cantan gracias a la vida.
Mientras con voz encendida
entonan su parabién
en el portal de Belén
hacen fuego los pastores
para calentar al niño
que ha nacido entre las *flores*.

POR JESUCRISTO

Alex Aguilar

De treinta años viniste
a predicar tu doctrina
por ser tan linda y divina
mucha gente convertiste.
Al pueblo amor le diste
como Dios sacramentado
de un gentío vas rodeado
recorriste la Judea
y fuiste en Galilea
Jesús divino y amado.

Un sinnúmero de gente
andaban en compañía
llenos de mucha alegría
aquí te hacían presente.
Con el corazón ardiente
te amaban con amor tierno
el anciano y el moderno
de mi den gracia y consuelo
decían con grato anhelo
Jesús divino y eterno.

A Jerusalén llegaste
con toda tu potestad
y del templo de boná
los mercaderes botaste.
Allí del eterno hablaste
al pueblo con mucho agrado
todos quedan asombrados
de ver tu fama y honor
a mi líbrame señor
si es que sea condenado.

Revestido de poder
a la Judea llegaste
cerca de un pozo encontraste
a una hermosa mujer.
Le pediste de beber
agua para tu gobierno
y con tu poder eterno
perdonaste su delito
rey del poder infinito
líbrame de aquel averno.

Por fin doy la despedida
aquí me despido yo
la ronquera de mi pecho
me descompone la voz.
Lo dijo San Juan de Dios
con sus divinas palabras
Santa Catalina no habla
lo dijo San Agustín
el que no alcanza a subir
se quedará a media falta.

POR NACIMIENTO

Antonio Aguilar

Jesú el hijo de Dios
nació en Belén de Judea
y se oye en la Galilea
porque el gallo lo anunció.
El pesebre iluminó
el niño con su belleza
a pesar de su pobreza
todito lo visitaron
y le dieron de regalo
una cabra y una oveja.

Un pastor de su rebaño
un cordero le llevó
y María agradeció
y ese gesto tan humano.
Otro le llevó temprano
lo que en su huerta tenía
albahaquita florecida
y la flor de laurel
una rosa y un clavel
para el hijo de María.

Un segador le mandó
una gavilla de trigo
estaba contento el niño
y José la recibió.
Un melón le llevó
y también una sandía
entonces dijo María
ese regalo está bueno
le llevaron un camello
y una vaquita paría.

Un cazador le llevó
una tortolita muerta
verdurita de su huerta
una anciana le llevó.
Muy contento el niño de Dios
desechaba la tristeza
corrieron con ligereza
tres humildes pastorcillos
le llevaron un ternerillo
con cuernos en la cabeza.

Por fin vino un picaflor
a dejar una virtud
le trajo al niño Jesú
un beso de paz y amor.
Y volaba alrededor
de ver tanta belleza
una cabra y una oveja
para el hijo de María
una vaquita paría
con cuernos en la cabeza.

POR SALUDO

Fresia Cuevas

Te saludan los cantores
en este día de pascua
para que la fe renazca
en todos los corazones.
Y tu le des bendiciones
a tu Chile encantador
bendice a cada cantor
y a todos los que han venido
por eso si estas dormido
despierta rey del amor.

Saludo a todos los que hay presente
a toda la comunidad
los que te aman de verdad
esta generosa gente.
Al que sufre darle suerte
al que te ama, amor sincero
a todos tus herederos
creyentes y no creyentes
y a la hora de mi muerte
que me abras tu puerta quiero

También pido en esta escena
a tu divina virtud
que nos de suerte y salud
a quien te hace esta novena.
Que nuestra tierra Chile
no te deje de adorar
que en esta tradición sin par
que es un manantial de amores
son tus queridos cantores
que te vienen a visitar.

Saludo con mucho tino
a lo poetas legendarios
que son nuestro diccionario
del cantar a lo adivino.
Los que alaban con su trino
al glorioso verdadero
y en mi todo mi Chile entero
donde hayan mujeres y hombres
por eso alaban tu nombre
este amante pasajero.

Por fin divino Jesús
hijo del eterno padre
y María que es su madre
del creador de la luz.
El que murió en la cruz
por salvar al pecador
tu niño que eres amor
que amas esta humanidad
porque tu santa verdad
pueda convertirse en flor.

POR PADECIMIENTO

Rosa Medina

Salió Cristo a padecer
por la calle de amargura
bañado en su sangre pura
daba lástima de ver.
Angustia, tormento y sed
padeció en la *camina*
nadie le daba cosa
por toda la Galilea
y dijo aquí en la Judea
al pobre nadie le da.

Se entregó el hijo del hombre
a pasar crueles martirios
lo aprendieron los judíos
murió por los pecadores.
Lo cargaron los sayones
viene con la cruz a cuestas
y una llega la tormenta
a mi redentor Jesús
y para cargar la cruz
al pobre nadie le presta.

A Pilato fue llevado
pero no le halló delito
y el pueblo pedía a grito
que fuese crucificado.
Lo sacaron maniatado
para hacerlo padecer
y había un judío cruel
que lo cargaba de más
algún día lo verán
si el pobre llega a tener.

Llevaba una cruz encima
el mesías verdadero
y aquel pesado madero
sus espaldas le lastima.
Una corona de espina
en sus sienes lo atormenta
azote, más de setenta
recibió con gran furor
y salvar al pecador
gotas de sangre le cuesta.

Santísima cruz bendita
despedida se ordenó
al Señor cuando murió
se le secaron sus venas.
El doble fueron sus penas
de verse en su soledad
al pobre nadie le da
al pobre nadie le presta
si el pobre llega a tener
gotas de sangre le cuesta.

POR LA CONTAMINACIÓN

Hernán Aguilar

Los desechos industriales
contaminan el ambiente
y envenenan la fuente
de aves peces y animales.
Aparecen tantos males
que afectan al ser humano
los gérmenes microbianos
aparecen día a día
y nos acortan la vida
el aire que respiramos.

Nos causa un enorme mal
el monóxido de carbono
y que está roto el ozono
y no se puede parchar.
La ciencia puede opinar
para arreglar este asunto
en tal elevado punto
del aire gramatical
el árbol es el principal
para oxigenar el conjunto.

Plantemos mas arbolitos
para un mañana mejor
y así nuestro pulmón
respire un aire purito.
Que canten los pajaritos
entre prados y flores
que el hombre con mis amores
plante plantas y más plantas
porque el planeta no aguanta
tanto abusos y errores.

El campo se ha empobrecido
esto lo digo y no engaño
porque a través de los años
el hombre culpa ha tenido.
Flora y fauna han destruido
ambiente y ecología
los índice día a día
indican la gravedad
que afecta la humanidad
dicen los sabios de hoy día.

Pues si sabios y maestros
que se creen en la meta
exploran otros planetas
y no defienden el nuestro.
Yo quiero decir con esto
que algo puede suceder
a que este mundo cruel
existe gran confusión
que es la contaminación
quién la corre a detener.

UN CONDENADO CARGOSO

Domingo Pontigo

Un condenado cargoso
quería *dentrar* al cielo
quiso engañar a San Pedro
haciéndose ciego y cojo.
Rapiñero, mentiroso
dijo San Pedro en gran dolo
ni una pizca te perdono
al infierno ándate perra
aquí no estás en la tierra
vendiendo cata por loro.

El condenado furioso
le dijo dentro no *má'*
y le ajustó en la *pelá*
un puñetazo grandioso.
San Pedro como usa antejojo
no pudo evitar el golpe
se fue contra el picaporte
de la puerta principal
y *dentró* aquel infernal
y San Pedro corte y corte.

Por ahí llegó Jonás
con Sansón a la ligera
y lo echó puerta afuera
a tirones y a *patá*.
Con las costillas *quebrás*
gritaba San Timoteo
furioso San Eliseo
me lo agarró de una *patá*
le plantó un combo en la guata
le sacó el último peo.

Por fin, haciéndose el bueno
logró sortear la defensa
Dios dijo este sinvergüenza
tiene que ser un chileno.
Aquí no *roí* lo ajeno
porque aquí te llega al perno
se descuidó el Padre Eterno
que estaba *tendiendo* un *pueta*
le robó la citroneta
y se vino *pal'* infierno.

A LO HUMANO

Roberto Armijo

Me dicen que soy *templao*
por una niña soltera
porque le pedí que me diera
lo que tenía guardado.
Le ofrecí cinco centavos
pa' que comprase un reboso
hay que joven tan generoso
me dijo y soltó la risa
como yo era sin malicia
a mi me llaman el tonto.

Por haberle *tocao* la pierna
me hubo de *coviar* un peso
y me dejó como leso
con el caballo a la rienda.
Yo echaba la baba afuera
con sueño y bastante frío
como soy tan albertío
que por ella me quedé
y nunca la dejaré
porque me falta un sentido.

Me dicen que soy *templao*
y me gustan las bonitas
y le hago posturita
cuando hay niñas a mi *la'ó*.
Y soy bastante arriesgado
pa' adentrarme a las casas
si alguna me da esperanza
yo no me templo de risa
no ha debiendo a la justicia
si alguna cosa les pasa.

Escúchenme con paciencia
mi martirio era un dolor
y no *hei tenío* el valor
borrarme del pensamiento.
Son tan doble mis tormentos
mi martirio tan cruel
siendo tu amoroso fiel
el dueño de tu agrado
si alguno te ha hecho algo
no dirán que el tonto ha sido.

Me despido enamorado
de las niñas tan bonitas
y le he hecho posturitas
pero no me ha resultado.
Como soy tan arriesgado
con casi todas me *apronto*
a mi me llaman el tonto
porque me falta un sentido
si alguna cosa les pasa
no dirán que el tonto ha sido.



Porque ahí murió Sansón. Sabe que salían, estaban en una fiesta los Filisteos y Sansón todo ciego y un cabro le iba a dejar comida y lo llevaba a una piedra, y le sacaron los ojos. Y movía la piedra primero, era una piedra grande y ya cuando se la plantó al hombro, le dijo al cabro que lo fuera a dejar al templo. Salían los Filisteos, lo humillaban creo. Sansón tanteó que estuvieran toditos adentro y plantó un solo remezón. Ahí murieron los Filisteos y murió Sansón. Se desquitó con ellos. Murió ciego.

—¿Y cómo se llama la piedra grande que está acá al lado del camino que llega para su casa?

Sansón, esa es la piedra de Sansón. Así debe haber sido la piedra que el comenzó a probar primero, hasta que fue capaz de echársela al hombro. Esa es la historia.

Prudencio Vargas, cantor a lo divino.
Sábado 19 de enero 2019, Corneche.















Mi padre nació en 1913, él fue un servidor incansable de esta comuna, fue juez, fue regidor, cantor a lo divino, que trabajó mucho por su comuna. Y yo he hecho unas décimas en recuerdo y memoria de él. En recuerdo de los cantores antiguos. Él aprendió de viejos cantores, casi ya no los recuerdo, Nicasio Tapia, Maximiliano Jerez, Luis Huerta Tapia, muy buenos cantores. De ellos aprendió él. Aquí era una tradición inmensa, aquí habían cientos de cantores en Loyca, se hacían velorios de angelito, santos, novenas de San Antonio, las Cármenes, y cantaban por distintos fundamentos. Estuvo casi extinguida (la tradición) aquí en Loyca, gracias a los talleres han renacido. Yo no cantaba tanto, yo improvisaba desde niño, hacía décimas y aquí con los cursos de los Madariaga, ahí empezamos, y yo no quería cantar, tengo mala voz, mi voz no me acompaña, no se si voy a quedar dentro de la rueda, ¿puedo cantar cualquier décima?

Aunque tengo varios años
nunca es tarde pa' aprender
hoy asisto a este taller
apoyando este rebaño.
Para mi no es caso extraño
aprender a improvisar
hoy día con el Fondart
aparecen los talentos
al compás del instrumento
Loyca empieza a despertar.

¡Me dejaron en el taller! ¡Aprobado!

Hernan Aguilar, Cantor a lo Divino.
Viernes 7 de diciembre 2018, Loyca Abajo.





La verdad es que mis mejores recuerdos los conservo hasta la edad cuando yo tenía 15, 16 años, de quién fue mi abuelo, cuando él partió. Mi abuelo siempre quedó muy preocupado, me comentaba él antes de partir, de quién iba a tomar esta senda, quién iba a seguir, porque parte de su familia no seguían el sendero, no seguían el camino (del canto), en más de una oportunidad él dijo y comentó. Yo tuve siempre mucha intuición por la música, recordando a mi abuelo, esto fue como un encanto que vino, recordando a mi papá, con el tema de los talleres.

Recuerdo mucho a mi abuelo que bajaba de a caballo por el cerro, con su guitarra, bajaba cabalgando media hora, entonaba sus versos, sus tonadas, improvisaba y se iba. Se hacía sus vistas, sus pasadas, visitando amigos, fue muy viajero. Fue de juntarse con los amigos y siempre luchando por el prójimo, viendo en proyectarse, en cómo ir mejorando la comuna.

Alex Aguilar, cantor a lo divino.
Lunes 7 de enero 2019, Loyca Abajo.









¿Qué hacer para que todos hablen y escuchen? Simplemente nos juntamos, cocinamos, cantamos y bailamos. El mundo del trabajador es un mundo festivo, la fuerza de sus labores es también fuerza desbordante. Nos reunimos el domingo a celebrar nada en particular, a ser una comunidad, sólo la experiencia de juntarse y contar las palabras. Y los cantores al parecer se dieron cuenta de que no deben haber divisiones (que los lenguajes no deben prohibir, clasificar, dividir, solamente), que todo se puede conversar y que se debe cantar y bailar. Todo partió temprano, a eso de las 11 de la mañana. Ya estábamos reunidos en la sede social, ellos trajeron todo, lo que es un signo de compromiso e interés de que las cosas avancen. Nos pusimos a preparar el terreno, para no provocar un fuego descontrolado, encendimos la parrilla, se limpió la cocina y se prepararon los alimentos. En este encuentro muchos trabajaron, cocinando, viendo el fuego, limpiando. Llegaron las longanizas y se hacían las ensaladas. De pronto, naturalmente se conformó una rueda de canto dentro de la sede, sentados todos frente a frente. Interesante pensar que el canto a lo divino es justamente una rueda frente a una imagen, ahora era frente al propio espacio que circundaban ellos mismos. Todos cantaron en rueda hasta que se sirvió la carne. Luego de comer, baile, cuecas, corridos, vals. Al finalizar, las palabras de cierre fueron en defensa de la unidad de todos.

Trabajo, fiesta y cooperación es lo que define el arte del canto a lo poeta.

MUCAM. Domingo 9 de diciembre 2019.
San Pedro de Melipilla.





























LISTADO DE IMÁGENES

P 8-9. Palma en Loyca Arriba.

P 10 - 11. Restos materiales de faena agrícola de la frutilla.

P 12 - 13. Recolección de la frutilla, Nihue.

P 14. Leontino “Huite” Aguilar.

P 16. Trabajador de la frutilla.

P 17. Caja con frutillas.

P 18-19. Casa antigua, Loyca Arriba.

P 20. Tunas.

P 21. Casa con pozo.

P 22. Muralla antigua.

P 23. Galería de casa antigua de adobe.

P 24. Iglesia de Loyca.

P 25-26. Interior iglesia.

P 27. Participante de la Fiesta del Niño Dios de Loyca saludando a la Imagen.

P 28. Imagen del Niño Dios de Loyca.

P 29. Saludando a la Imagen.

P 30. Preparativos para la fiesta.

P 31. Cantores de distintos lados comparten antes de la velada.

P 32. El cantor Domingo Pontigo entre la compañía.

P 33. Entrada de la Iglesia de Loyca.

P 34-35. Vista panorámica del interior de la Iglesia de Loyca en la Fiesta del año 2018.

P 37. El cantor Miguel Viera con la guitarra entre los demás cantores de la rueda.

P 38. Rueda de canto en uno de los altares.

P 39. Isabel Mekis y Jesús Acevedo, nuevas generaciones de cantores.

P 40-41. Los invitados comparten alrededor de una gran mesa.

P 42-43. Sandra Silva, dirigente social, al frente de su casa en el limite de Quilamuta con La Manga.

P 44-45. Sandra en su invernadero.

P 46. Sandra junto a su dos hijas, Elisa y Elena.

P 48. Galpón nuevo en el camino entre Loyca y San Pedro de Melipilla.

P 49. Iglesia Evangelica Pentecostal en población de Loyca Arriba.

P 50. Planta de incubación “Las Arañas” de Agrosuper, en la entrada este de San Pedro de Melipilla.

P 51. Cruce de carreteras “Las Arañas”.

P 52-55. Camión de transporte de alimentos para chanchos de Agrosuper.

P 54-55. Paisaje recién quemado por uno de los muchos incendios estivales en Loyca Arriba.

P 56. Puerta de la casa del cantor Prudencio Vargas en Corneche.

P 57. Utensilios colgando y de fondo calendario con propaganda política.

P 59. Don Prudencio Vargas junto a su guitarra en su casa, Corneche.

P 60. Famosa piedra conocida como “Piedra de Sansón”, Corneche.

P 61. Cuadro de la dirigencia del Club Deportivo Montealegre F.C., colgado en la antigua sede de club, Corneche.

P 62-63. Montealegre F.C.

P 64-65. Espinales rodean a la piedra de Sansón.

P 66-67. Pequeña capilla en el camino.

P 68. Retrato de Atalicio Aguilar, cantor antiguo de Loyca.

P 69. De izquierda a derecha, Alex Aguilar, Jeanette Aravena y don Hernán Aguilar.

P 70. Don Hernán Aguilar, hijo de Atalicio, en su puesto de ventas de verduras en su casa.

P 72-73. Los Aguilar junto a los cantores Alfonso Rubio y Gabriel Huentemil.

P 74. Alex Aguilar al fondo de un invernadero de tomates.

P 76-77. Chacra de los Aguilar.

P 78. Cantores de la Agrupación de Cantores a lo Divino de San Pedro de Melipilla.

P 79. Don Jorge Araya junto a Sandra preparando el asado en reunión de los cantores en Sede Vecinal de San Pedro.

P 80. En el acordeón Remigio Cerda junto a Domingo Pontigo animando la fiesta.

P 81. María José Tapia, encargada de cultura, bailando un pie de cueca con don Leontino Aguilar.

P 82. Participantes de la fiesta bailando rancheras y corridos.

P 84-85. Agrupación de Cantores a lo Divino de San Pedro de Melipilla y otros invitados.

P 86-87. Antiguo frontis con bicicleta.

P 88-89. Vecina de Loyca Arriba.

P 90-91. Vecinos de Loyca Arriba.

P 92. Hombre entre las tunas.

P 93. Arando terreno de papas.

P 94-95. Centenarias palmas del sector de Santa Rosa.

P 96. Bodega antigua en Santa Rosa.

P 97. Formas antiguas de construcción con barro y madera.

P 98. Señor de apellido Atenas frente a imagen de la Virgen en sector de Santa Rosa.

P 99. Vista desde dentro de un horno.

P 100. Atendiendo un almacén en Corneche.

P 101. Directora de la Escuela de Corneche.

P 102. Rosa Medina cantando en su casa en San Valentín, Codigua.

P 103. Leontino “Huite” Aguilar cantando en su casa en El Yali.

P 104-105. EL cantor y encargado del agua potable José Valdenegro cantando en una reunión en Loyca Arriba.

P 106. El cantor Sabino Cerda del sector de Los Quillayes.

P 107. Don Jorge Araya en la puerta de su casa en Puro, Codigua.

P 108. Don Carlos Herrada artesano del mimbre en su taller en Loyca Alto.

P 109. Esposa y hermana de don Carlos.

P 110-111. Antigua casa del fallecido cantor Honorio Quila, Loyca Arriba.

ANEXOS

SEGUNDA TEMPORADA DE PODCAST “RADIO MUCAM”:

- Episodio 1: Canto a lo Divino y a lo Humano en la Comuna de San Pedro de Melipilla.
- Episodio 2: Conflictos territoriales: Chanchos, Pollos y Moscas.
- Episodio 3: Feminismo y Ñachi: Ser mujer en el mundo rural.
- Episodio 4: Montealegre F.C. Fútbol Amateur en Corneche.
- Episodio 5: Educación Rural en Loyca.
- Episodio 6: Pasado, presente y futuro de la frutilla.
- Episodio 7: La Fiesta del Niño Dios de Loyca.
- Episodio 8: Atlas Simbólico del Canto a lo Divino.

Puedes escucharlo en: <https://soundcloud.com/mucam/sets/temporada-2-de-radio-mucam>

DISCOS DE AUDIO:

- Disco I**
- 01. Francisco González Zúñiga (San Pedro de Melipilla) - Saludo a la Virgen
 - 02. Lorenzo Pizarro Sepúlveda (San Pedro de Melipilla) - Por Nacimiento
 - 03. José Jeria Pavéz (Pabellón, Melipilla) - Por Moisés
 - 04. Jorge Jerez Carrasco (San Valentín, Codigua) - Por Padecimiento
 - 05. Armando Sánchez Sánchez (Loyca Arriba) - Por Padecimiento
 - 06. Raúl Bustos Armijo (Santiago) - Por Creación del Mundo
 - 07. Cirilo Araya Hidalgo (Puro, Codigua) - Por Adán
 - 08. Aliro Toro Toro (Quincanque) - Por Nacimiento
- Disco II**
- 01. Rosa Medina Pontigo (San Valentín, Codigua) - Por Padecimiento
 - 02. Juan Castro Catalán (Nihue) - Por Padecimiento
 - 03. Prudencio Vargas Villa (Corneche) - Por los Profetas
 - 04. Jorge Araya Ampuero (Puro, Codigua) - Por San Cayetano
 - 05. Mauro Fuentes Vargas (Las Golondrinas) - Por San Pedro
 - 06. Miguel Huerta Adaro (Chocalán) - Por el Padre Hurtado
 - 07. Remigio Cerda Cabello (Camino La Mina) - Por Reflexión
 - 08. Domingo Pontigo Meléndez (Las Pataguas) - Un condenado en el cielo
 - 09. Roberto Armijo Durán (La Manga) - A lo Humano
- Disco III**
- 01. Antonio “Toñito” Aguilar Zamorano (Las Golondrinas) - Por Nacimiento
 - 02. Leontino ‘Huíte’ Aguilar Maldonado (El Yali) y Juan Núñez Herrada (Loyca Abajo) - Por Adán y Eva
 - 03. Miguel Viera Pizarro (La Rinconada, Longovilo) - Por Nacimiento
 - 04. Alex Aguilar Paredes (Loyca Abajo) - Por Jesucristo
 - 05. José Valdenegro Guerra (Loyca Arriba) - Por la Muerte
 - 06. Antonella Díaz Toro (Nihue) - Por Saludo
 - 07. Fresia ‘Pepi’ Cuevas Flores (Nihue) - Por Saludo

AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer a todas las personas con quienes compartimos durante los tres meses en terreno que duró la residencia artística que realizamos como equipo MUCAM en la Comuna de San Pedro de Melipilla.

Agradecemos el patrocinio del proyecto Anillos SOC180040 “Geo-humanidades y (Bio) Geografías Creativas” ejecutado por la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y la Universidad Católica del Maule, dirigido por el Dr. Andrés Moreira Muñoz. El proyecto aborda como temática central la biogeografía, pero desde la perspectiva de la sustentabilidad y la conservación, a través del análisis de costumbres, creencias y prácticas de comunidades que habitan en torno a reservas naturales. La expresión del canto a lo divino y su manera poética de tocar la naturaleza, nos ofrece un campo de interacción entre distintas disciplinas (geografía, antropología, música, arte, diseño) para aproximarnos a entender la vida de un territorio.

También agradecemos con especial énfasis a María José Tapia, encargada del Programa Comunitario de Cultura y Turismo de la Municipalidad, por su energía, conocimiento y respeto por los vecinos de su comuna. A Sandra Silva y familia, por su compromiso social. A Susana Soto, encargada de la Biblioteca Municipal.

A todos los cantores y cantoras de la Asociación de Cantores a lo Divino de la Comuna de San Pedro y a sus familias, en especial a Leontino Aguilar, Jorge Araya (padre e hijo), Domingo Pontigo y Prudencio Vargas. También a los cantores de distintos sectores de la comuna: José Valdenegro, Juan Nuñez, Sabino Cerda, Hernán Aguilar, Antonio Aguilar, Alex Aguilar, Mauro Fuentes y Úrsula, Fresia Cuevas, Antonella Díaz Toro, Carlos W. Marambio. A Marcia Maldonado e hijo. A Mireya Oyanedel y marido. A los participantes de la serie de episodios de podcast que grabamos: Alfonso Rubio, Gabriel Huentemil, Yasna González, Eliana Bustos, Pablo Tapia, Alondra Romero, Paola Pailamilla, Elisa Devia y Constanza Jarpa por las distintas actividades realizadas. También a Jeanette Aravena, Fresia Cuevas, Carlos Herrada y familia, a Ada Galleguillo hija del patriarca del canto a lo divino, Miguel Galleguillos. A Dr. Ucrania y Gabriel Astaburuaga. Por último a María José Muñoz y Liesel Braun, coordinadoras del programa de Residencia de Arte Colaborativo del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.

Proyecto: “Atlas Simbólico del Canto a lo Divino”

Danilo Petrovich, Gastón Luna, Daniel González y Carlo Mora en conjunto con la Asociación de Cantores a lo Divino de la comuna de San Pedro de Melipilla y la comunidad de Loyca

Residencia de Arte Colaborativo

Programa Red Cultura

Subsecretaría de las Culturas y las Artes

Loyca, comuna de San Pedro de Melipilla, Región Metropolitana

2018–2019

Fotografías: Gastón Luna y Danilo Petrovich

Investigación: Museo Campesino en Movimiento

Apoyo investigación: María José Tapia

Diseño y diagramación libro y discos: Max Grum

Registro sonido: Francisco Cooper, Andrés Fortunato, Daniel González, Danilo Petrovich

Post-producción de sonido: Andrés Fortunato y Eduardo Tumayán

Versos transcritos: Domingo Pontigo, Prudencio Vargas, Juan Castro, Roberto Armijo, José Jeria, Remigio Cerda, Francisco González, Jorge Araya, Miguel Viera, Alex Aguilar, Antonio ‘Toñito’ Aguilar, Antonella Díaz Toro, Fresia ‘Pepi’ Cuevas, Rosa Medina, Hernán Aguilar

ATLAS CAMPESINO

MUSEO CAMPESINO EN MOVIMIENTO

ASOCIACIÓN DE CANTORES A LO DIVINO DE LA COMUNA DE SAN PEDRO DE MELIPILLA

www.mucam.cl

